

**HITZA LAPURTU NAHI DIGUTE**

---

**NOS QUIEREN ROBAR LA PALABRA**

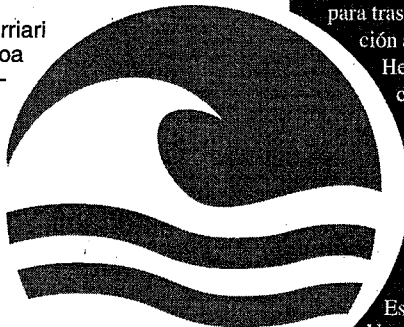
# Laino guztien azpitik eta sasi guztien gaineratik: Donostia eta Euskal Herria **AURRERA!**

Baga handia dator : Boga dèzagun bizkor !! hori da, aukeratu izan dugu lelo nagusia. Oso ondo adierazten baitu egungo egoera eta horren aurrean egin behar duguna. Izan ere, aspaldiko partez euskaldunok ez dugu itsasbarea ezagutzen. Bai ordea, itsaso handia eta zakarra. Baina, arraunak estutuz olatuen gainean arraun egitea jakin badakigula ederki asko erakutsi dugu, jadanik.

Garai zailak, bai horixe ! herriari dagozkion eskubideen ukazioa mantentzeaz gain, komunikabideak ixten dituzte, euskal herritarrak bahitu, torturatu eta urrun mantendu \ talde politikoak debekatu, etengabe giza eskubideak urratu,... herritarron beldurra eta etsipena bilatu nahian errepresioa zabaldu dute nonahi.

Errezeta zaharra eta estrategia antzua. Egoera honi buelta eman behar diogu, nahitaez. Eta emango diogu !! Izan ere, edo herri bezala gai gara indarrak biltzeko eskubide guztien defentsan, bakea eta demokrazia ekarriko duen egoera berri baten eraikuntzan; edo bestela, estatuen makina zapaltzaileak gaineratik pasako gaitu eta herri bezala jarduteko aukera galduko dugu.

Beraz, une historiko honen garrantziaz jabetu gaitzen, maiatzaren 25ean duintasun eguna dugu. Oztopo, debeku eta ukazio guztien gaineratik hauteskontziak gure bozka-paperaz gainezka beteko ditugu. Eta 26tik aurrera datorrena datorrela, ardura osoz, ilusio handiz eta gogo biziz, Donostialdea ez elitista, herrikoa, abertzale, ezkertiarra eta parekidea denon artean eraiki dezagun, lanean jarraituko dugu. Beraz, etsi goiar



Queremos hacerlos llegar un mensaje de ilusión. En tiempos difíciles. Además de la negación permanente de derechos políticos, existe una estrategia diseñada para trasladar el miedo y la desesperación a todos los rincones de Euskal Herria. La represión golpea cada vez a más sectores sociales.

PP y PSOE apuestan por la solución policial del conflicto entre Euskal Herria y el estado español.

Es una estrategia vieja y estéril. Vamos a darle la vuelta a esta situación. Es decir, o somos capaces como pueblo para juntar fuerzas en defensa de todos los derechos civiles y políticos; o la maquinaria represiva de los estados nos pasará por encima y nos hipotecará la posibilidad de construir nuestro futuro.

Así pues, el 25-M, con nuestros votos vamos a llenar las urnas de dignidad. Y a partir del 26 seguiremos trabajando para construir una Donostia menos elitista, más popular y participativa, más abertzale y de izquierdas.  
**A n i m o !**

**bagaboga**  
Donostialdeko herri ekimena

1. JOSE JUAN IBAZETA GOMEZ
2. MIREN ELIXABETE GAZTAÑAGA GORRIA
3. ALAITZ JAUREGI ELKANO
4. IÑIGO BALDA CALONGE
5. MARIA DEL CORO EGUIBAR MICHELENA
6. YON URRUSOLO SANTOS
7. TERESA VELASCO PLAZA
8. URTZI ECHEBERRIA
9. VICTORINO LEIRO CORTES
10. AMAIA VICTORIA MUGICA PEREZ
11. ALVARO REIZABAL ARRUABARRENA
12. ZIGOR ECHEBURUA URBIZU
13. AINHOA LANDABEREA TORREMOCHA
14. JOSE LUIS SAYES ALZUA
15. JOSEBA DANIEL GOÑI IRAZUSTA
16. MARIA ANGELES ESNAOLA URIGÜEN
17. AINHOA ERKIZIA ELKANO
18. LUIS FRANCISCO LIZARRALDE IRAOLA
19. ONINTZA ODRIOZOLA IRIZAR
20. MARIA GEMMA PAUSA AZPIAZU
21. JOSE AGUSTIN ARRIETA GARTECHEA
22. PEDRO MARIA ILLARRETA
23. MARIA CRISTINA GOÑI AYERBE
24. ALEXANDER ESNAL ARRIZABALAGA
25. MARIA VICTORIA JOARISTI OLARIAGA
26. JAVIER ARBEAS EZAMA
27. DODAKA JOKIN SALEGI ZABALA

Ordezkoak:

1. ARITZ LONBIDE LORENTE
2. JUAN MANUEL ECHEVERRIA OLIDEN
3. ONINTZA MOKOROA GONZALEZ

## 10 ARRAZOI BAGA BOGARI BOZKA EMATEKO

- Inposaketari muga jarri behar diogulako. Aski da! Herritarroei hitza eta erabakia dagokigulako. Aznarrismoari stop!!! Estatuari Intsumisioa!!!
- Euskaldun eleanitzez osaturiko Donostialdea euskalduna helburu dugulako. Euskaraz, bizi, lan eta maitatu !!!
- Sexu, arraza eta gainontzeko ezberdintasunen gaineratik herritar guztion eskubide guztiak errespetatuak diren gizartea eraiki nahi dugulako.
- Justizia sozialean oinarrituriko gizartea helburu dugulako.
- Lan banaketa ezezik, ondasun banaketa, elkarta-

- suna, berdintasuna eta bizitza-kalitatea ziurtatzea ere ezinbestekoa zaigulako. Pertsonen bereizkeria eta esplotazioarekin amaitzea helburu dugulako.
- Lur-sailaren espekulazioari aurre egingo diogulako. Etxebizitza duina izateko eskubidea aldarrikatzen dugulako.
- Gizonezko zein emakumezkoen arteko berdintasuna tinko defendatuko dugulako.
- Gizarte dinamika herrikoiak arlo guztietan: ingurugiroa, gazteria, irakaskuntza, kultura, kirola, etxebizitza, 3. adina... bultzatu ditugulako.
- Udaletxea, herriko etxea denon artean egin deza-

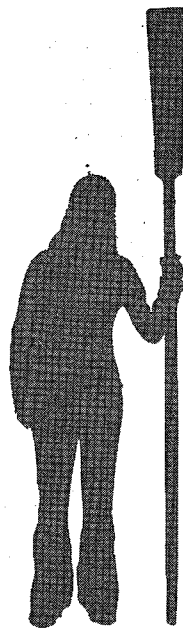
gun. Herritarron parte hartzea demokraziaren oinarria baita.

- Donostialde ez elitista, herrikoa, abertzale eta ezkertiarra eraiki nahi dugulako.
- Europako herri zahar eta txiki honek, Euskal Herriak, bere biziraupenerako, denon konpromisoa behar duelako.
- “inork ez die obeditu behar, agintzeko eskubiderik ez dutenei”
- “nadie debe obedecer a los que no tienen derecho a mandar”(Marco Tulio Cicerón.
- 106 - 43 Kristo aurretik)





**Donostiak ez ditu gazteak ongi zaintzen. Gutxien mesedeturiko giza taldea denez, ezinbestekoa izanen da edozein udal jardun burutzeko uanean kontuan izatea. Horrela bada, etxebizitzaren politika, enplegu programak zehaztean, kultur ekintzatarako diru laguntzak banatzean e.a. kontuan eduki beharko dira gazteak. Etxebizitzari dagokionez seriooki ekin beharra dago, alokairuzko etxebizitza parke garrantzitsu bat sortuaz.**



Proiektu berean, udalerrian beraien kultur jarduerak burutzen dituzten erakunde publiko, erdi publiko eta pribatuak integratzea. San Telmo, Udal Liburutegia eta Urgulleko proiektuak garatu eta amaitu. Tabacalera nahiz Victoria Eugeniaren inguruan dagoen eztabaida gizarteratu. Hezkuntza Sailarekin elkarlanean, kultur adierazpen ezberdinen ezagutza eraztea, bere gozamenaz zabaldu eta sustatzen dituzten kurso ezberdinak antolatuz. Hiriko auzo guztietan kultur nahiz turismo informazio puntuen sarea antolatzea.

No hay una coordinación entre quienes programan actividades culturales. Se programan "grandes" actos, que solo sirven para lucimiento del político de turno. Se gasta muy poco dinero en la cultura de base, la de los barrios. No se tiene en cuenta la demanda real de los ciudadanos. Hay que "democratizar" la cultura, fomentando la creatividad, la participación. Elaborar el Plan Director General de Cultura. Definir claramente la oferta cultural. Completar la red de equipamientos culturales de los barrios y pueblos. Potenciar, impulsar y facilitar la participación ciudadana, tanto en la gestión como en la programación de actividades culturales.

## GAZTERIA

Donostiak ez ditu gazteak ongi zaintzen. Gutxien mesedeturiko giza taldea denez, ezinbestekoa izanen da edozein udal jardun burutzeko uanean kontuan izatea. Horrela bada, etxebizitzaren politika, enplegu programak zehaztean, kultur ekintzatarako diru laguntzak banatzean e.a. kontuan eduki beharko dira gazteak. Etxebizitzari dagokionez seriooki ekin beharra dago, alokairuzko etxebizitza parke garrantzitsu bat sortuz. Enpleguari dagokionean, lanbide heziketa tailerrak sustatu behar dira. Gazteek laguntza jaso behar dute bere euskalduntze prozesuan. Udaleteak barne egitura eskaini behar die gazte taldeei, aisialdi nahiz kultur ekintzatarako: gazte txak, polikiroldegia, musika lokalak, Kultur Etxeak... Egun dagoen Gazteria Sailaren eredu aldatu beharko da, gazteek egiazko partehartze

bat izan dezaten. Udal zerbitzuetarako sarbidea erraztu behar zaie gazteei: gazte bonobusa, gazte kirol txartela, e.a. Jaiak antolatzeko orduan, kontuan izan behar dira gazteak. Gazteei zuzenduriko informazio gune gehiago sortu behar dira, hala nola, sexuari buruzko informazioa, drogomepokotasuna, etxebizitza, lana... Udaleteak bitartekoak jarri behar ditu Donostiako gazteek beste herrialde batzuetako gazteekin topaketak burutu ditzaten. Gazteen arazoei aurre egiteko udal bulego edo zentro bat sortu beharra dago.

Donostia no trata bien a los jóvenes. Al ser uno de los colectivos más desfavorecidos, cualquier actuación municipal deberá tener en cuenta este sector de población, desarrollando intervenciones específicas, en todos los aspectos. Habrá que tener en cuenta a los jóvenes al planificar la política de vivienda, al redactar los programas de empleo, al repartir las subvenciones para actividad culturales, etc

## TURISMO - CAT

El turismo que se promociona en Donostia va dirigido, sobre todo, a una élite, a los ricos. Los hoteles se hacen pensando en ese tipo de gente; se multiplican los congresos, las reuniones de alto nivel. Se nos dice que es el turismo que da dinero. Lo cierto es que esta actuación solamente proporciona beneficios a unos pocos empresarios. Con un argumento similar, las fiestas que organiza o promociona el CAT están sobre todo dirigidas al turismo de élite y, desde siempre, han sido muy criticadas por los grupos más activos de la ciudad. Hay que promocionar el turismo más popular, interaccionando el turismo con los sectores de servicios de Donostia. Por otra parte se deben impulsar fiestas participativas, en las que los grupos populares sean los reales protagonistas. Finalmente, no puede olvidarse que Donostia es la capital de Gipuzkoa, con lo que esto significa: servicios públicos, administraciones, comercio especializado... En el aspecto económico, para Donostia, la provincia es mucho más importante que el turismo de fuera.

**Propuestas**  
Mejorar la implantación y calidad de las pensiones de dos o tres estrellas, albergues y campings. Crear albergues juveniles municipales. Se pueden habilitar pisos vacíos o bien o fábricas abandonadas para crear un alojamiento destinado sobre todo a gente joven. Se podrían utilizar tanto en verano como en invierno.  
Mejorar la información turística, multiplicando los puntos en que se informe sobre Donostia, Gipuzkoa y Euskal Herria.  
Mejorar la calidad del servicio de playas, sobre todo en la calidad de las aguas para el baño.  
Evitar la acumulación del vehículo privado junto a las playas  
**Fiestas:**  
Aste Nagusia. Se hace mirando al turismo exterior. Hay poca participación de la gente en la programación. La Aste Nagusia debe ser más popular y participativa. Hay que impulsar la participación de cuadrillas, grupos culturales de los barrios, asociaciones, etc....  
Inauteriak. Nunca se ha vivido como una fiesta popular: siempre se ha tratado de copiar modelos como el de Tenerife o Río. Hay que potenciar desde el Ayto (CAT) la organización de talles, grupos para que organicen desde los barrios.  
Auzoko jaiak. Criticamos la privatización de los servicios de infraestructura, las multas sistemáticas, originadas por una normativa absurda. Hay que reducir la burocracia en la concesión de permisos, etc.  
Euskal Jaiak. La cultura vasca se debe impulsar en todas u cada una de las fiestas.

Donostian eskaintzen den turismoa elite bati zuzendua dago batipat, baliabide ekonomiko handiak dituzten horiei alegia. Arrazoiketa antzeko batekin, KTEK antolatutako festak elite bati zuzendua daude baita ere, eta betandik izan dira kritikatuak hiriko talde aktiboenengandik. Festa partehartzaileak bultzatu behar dira, non herriko taldeak izanen diren egiazko protagonista. Auzoko jaiak. Auzoetako jaiak ematen zaien laguntza ekonomiko murriztasun gain, isun sistemakoak eta barne egiturarako oztopoak besterik ez dira gertatzen Auzoetako Jai

## KOMERTZIOA

Donostiako komertzio txikia kinka larrian da. Hedadura handiko guneak gehitu dira, lur sailaren salneurria garestitu da, e.a. lehenbaitlehen konpondu beharreko gaia dugu hau, komertzio txikia donostiar askoren diru sarrera izanik, ezinbesteko elementua baita ehun soziala sortzeko, harreman pertsonalak garatzeko ere balio duelarik.

**Proposamenak**  
Hedadura handiko eraikin gehiago ez daitezela egin. Ohiko eta auzoko komertzioen aldeko apustua eta bultzatzea. Merkatu tradizional eta publikoak mantentzearen apustua. Bertako produktuak sustatu. Kontsumoaren gaia landu, gazte txak kontsumoan heziar. Kontsumo egoki bat egitea ezinbestekoa da. Osasun kontsumoari buruzko informazio gune bat sortzea.

No más grandes superficies, ni grandes centros comerciales. Impulsar el comercio tradicional, los mercados...

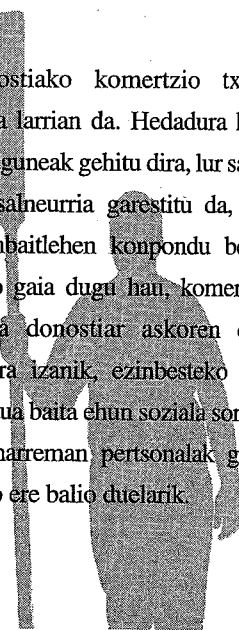
## ZIRKULAZIOA - TRAFICO

Proposatzen duguna Lehenbaitlehen araberako honako zerrenda honi jarraituko zaio; oinezkoa, txirindularia, garraio publikoa eta, azkenik,

garraio pribatu motorduna. Oinezkoei dagokionez, auzo guztiak txukun lotuko dituen oinezkoentzako ibilbide sail bat sortu; auzo guztietan oinezkoentzako kaleak jarri; espaloiak konpondu, eta zabaldu; espaloi jarraituak egin, ahal den kale guztietan. Bizikleta erabiltzen dutenei dagokionez: Hirian bizikleta erabiltzea bultzatzeko eta bizikletaz duintasunez ibili ahal izateko plan-gintza prestatu; aurreikusita dagoen bizikleta bideen sarea bukatu, eta inguruko udalerrietan lotu; bizikletentzako aparkalekuak hobetu, plaza gehiago eta auzo guztietan jarri; Bizikletak alokatzeko udal zerbitzua sortu. Garraio publikoari dagokionez: - Gaur egun - bus bideen sarea zabaldu; autobus ordutegia zabaldu; auzoak lotzen dituzten lineaak hobetu, beste entitate batzuekin txartelak konbinatzeko hitzarmenak egin; Salgaien banaketaren arazoari irtenbidea eman; banaketak eragozpen handiak sortzen baititu sarridan garraio publikoan.... Ibilgaitu pribatuak dagokionez: - Aparkalekuak eratu hiriko sarreretan, hiri barneko autobus geltokietatik hurbil, ibilgaituak bertan uztera bultzatzeko. Ibilgaitu aparkaleku horietan uzten duenak doan izango du hiri barneko autobus txartela. Erdialdean errotazio aparkalekurik ez eraike eta dagoeneko zabalik dauden ordez egoiliarrentzako plazak ezartzen saiatu. Kontseziok amaitzen direnean, aparkalekuak Udalak berreskuratu. Salgaien garraioari dagokionez, "banatzaileak" (banaketako ibilgaituak) garraio publikotzat hartu; zirkulazio arazoak sortzen diren tokitan ibilgaitu pribatuak murrizteko neurriak hartu; Mugikortasunari buruzko kontseilua indarberritu, funtzio gehiago, funtzio betearezalek barne, emanaz. Gaur egun, parte-hartzea bultzatzen den itxura egin eta aurpegia zuritze-ko besterik ez du balio.

El orden de prioridad será el siguiente: peatón, ciclista, transporte público y, finalmente, transporte motorizado privado. Crear una serie de itinerarios peatonales que recorran los barrios; crear calles peatonales en todos los barrios. Habilitar aceras continuas en todas las calles, en la medida que sea posible. Impulsar el transporte público, ampliar la actual red de carriles - bus, ampliar los horarios de los autobuses, especialmente a los barrios más lejanos y sobre todo en los fines de semana; Para los vehículos privados: Implantar, en las entradas de la ciudad, aparcamientos disuasorios.

Donostiako komertzio txikia kinka larrian da. Hedadura handiko guneak gehitu dira, lur sailaren salneurria garestitu da, e.a. lehenbaitlehen konpondu beharreko gaia dugu hau, komertzio txikia donostiar askoren diru sarrera izanik, ezinbesteko elementua baita ehun soziala sortzeko, harreman pertsonalak garatzeko ere balio duelarik.



# ETXEBIZITZA

## "8 de cada 10 Jóvenes no puede acceder a una vivienda libre en Gipuzkoa".

DV. 29/11/02

"La compra del primer piso en 2003 requerirá dedicar más del 50% de los ingresos familiares. La subida media en el precio de la viv. Será del 12% mientras que la de los salarios no llegará al 4%..." DV. 20/10/02

**EMERGENTZIA EGOERA BAT DA. IRTEBIDEA EMATEKO, ADMINISTRAZIOEK (Gobernua, Foru Aldundia, Udala...) ADOS JARRI ETA NEURRI ERAGINKORRAK HARTU BEHAR DITUZTE. BAGA BOGA UDALARI DONOSTIAKO ERAGILE SOZIALEKIN BATERA ETXEBIZITZA EREMUAN PLAN OROKOR ETA ERAGINKOR BAT BURUTU DEZALA PROPOSATZEN DIO.**

Udalak ezin du bera bakarrik etxebizitzaren arazoa konpondu. Baina gauza ugari egin ditzazke, gaur egun egiten ez dituen. Horretarako borondate politikoa behar da. Borondate irmoa eta jardun iraunkorra espekulazioari aurre egiteko.

Etxebizitzarena, oinarrizko eskubidea da. Eta eskubide hori errealtate bihurtu nahi bada demagogiak eta proposamen elektoralistak albo batetara utzi behar dira. Egindako akatsak onartu eta etorkizunari begira erantzun egokia izan daitekeen jardun serioa aztertu eta zehaztu behar da.

-La especulación ha hecho que el suelo de Donostia sea escaso y caro. Hay que procurar conservar el poco suelo desocupado que tenemos. Por eso, hay que actuar primero en el suelo ya ocupado. Empezar por planes de rehabilitación de edificios antiguos, de zonas degradadas. Es fundamental atacar el problema de la vivienda vacía (estudio de su realidad, censo, política fiscal, profundizar en los programas para su puesta en el mercado...). Hay que llevar adelante las promociones de vivienda social que ya estaban previstas; esas promociones deben ir dirigidas, sobre todo, a los sectores más débiles económicamente.

-El Ayuntamiento tiene que comprar suelo. El suelo que nos queda tiene que quedar en manos públicas, para evitar la especulación. Es preciso un plan de varios años, dedicando dinero de verdad a este punto.

-El Ayuntamiento, hoy, se financia en parte negociando con empresas promotoras: les da licencias para viviendas caras a cambio de conseguir dinero para otras cosas. Hay que terminar con esta práctica, que hace las viviendas y el suelo más caros.

-El Ayuntamiento, debería exigir el 10% de aprovechamientos urbanísticos y convertirlos en viviendas accesibles. El dinero obtenido por la venta (excepcional) debería destinarse a la compra de suelo.

-Para hacer frente a la especulación, tiene que haber mayor control sobre los propietarios que guardan y reservan su suelo calificado con el objetivo de aumentar su valor.

-Continúa exigencia a otras administraciones y entidades públicas tanto para llegar a acuerdos como para proponer y exigir medidas. La vivienda es problema en que se han de implicar entidades como Cajas de Ahorro, por ejemplo.

### AUDITZ AKULAR

Pretenden hacernos creer que AuditZ Akular es la mejor y única opción. NO ES CIERTO. No es la mejor opción.....

- Porque ahoga en cemento a una zona - Altxa - ya muy castigada por el urbanismo especulativo de muchos años.

- Porque interviene sin piedad en uno de los pocos pulmones verdes que tiene esa zona de Donostia. Antes de ocupar el poco suelo libre, hay que actuar primero en el suelo ya ocupado.

- Porque es una intervención de parcheo. Nosotros creemos que hay que tener en cuenta el conjunto de Donostia y el problema de la vivienda en su globalidad. Veamos las necesida-

des de Donostia (que ya las conocemos, más o menos) y hagamos el plan para el conjunto de la ciudad.

### EXISTEN PROPUESTAS MEJORES:

Hay opciones que provocan menos daños y perjuicios que AUDITZ AKULAR. Opciones que ya están previstas pero que no se llevan adelante (Morlans, Txomin Enea...). Opciones que el alcalde incluyó hace cuatro años en el programa de gobierno municipal (Cuarteles de Loiola) y que al parecer ha olvidado.

# GIZARTE POLITIKA - POLITIKA SOCIAL

Berritzen ari den arloa da udalean. Legealdi ezberdinetan zehar erabat utzirik egon den departamentua izan da. Oraindik hutsune handiak daude: informazioa adib..

### Proposamenak.

Udalan gizarte politikako arloa osatu behar da, gaur egungo "Gizarte Ongizatea" baino izaera zabalagoko arlo bat. Bazterketaren diagnostikoa egin, arloz arlo, emakumearen egoera berezia kontutan hartzen Aukera - berdintasunean emakumearen partehartzea landu.

Herri mugimendurekin eta beste gizarte eragile batzuekin elkarlanean jardun.

Prestazioen onuradun izateko eskubidea norbanakoaren eskubidea da.

Gizarte Larrialdiko Laguntzak (GLL) udalerriko benetako beharrak ase beharko ditu (alokairua, etxeko konponketak, arropa, janaria, etab..).

Aurrekontuetan, gaur egungo irizpideen bestelako irizpideak finkatu.

### Proposamenak:

Sektoreko Kontseiluaren funtzionamendua hobetu, Udalaren gizarte politikako eztabaidatzeko.

Gizarte prestazioak eta prestazio horien onuradunak zehazterakoan, kontuan hartuko da

banantzeko prozesua hasi izanaren ondorioz baliabiderik ez duten emakumeen egoera, edo tratu txarrak jasaten dituzten emakumeena...

Larrialdiko pisu gehiago jarri, 100 pisuko gutxieneko kopurura iristeko. 24 orduetako urgentziatzeko zentrua.

Eguneko 24 orduetan zabalik izango den Informazio zentroa sortu.

Gizarte Laneko Unitateak (GLU) sortu auzoetan.

Gizarte zerbitzuak (garraioa, ura, argia, kultura, etab.) doan eman talde hauei. Asistentzia Zerbitzuak sendotu

Hirugarren adina: Zaharren egoitza berriak eraikitzen ari dira, baina ez da nahikoa. Etxebizitza tutelatuak garrantzitsuak dira, pertsona ekonomikoki larrien dabilzatenentzat.

"Jubilatu perfila" aldatu egin da, gazteagoa da, independenteagoa... Zahar etxeak egoera honetara egokitzeko dinamikak piztu behar dira.

### Prebentzio programak.

Telealarna: egitarau hori zabaltu. Etxeko laguntza: denbora mugarik gabe. Adinekoentzako etxeetan unibertsitate ikasleak hartu. Harrera familiak. Jubilatutako familietan txertatzeko.

Haurrak Haurren defentsarako egitarauak bultzatu, beren eskubideak babesteko. Haurren tratu txarrez ohartzeko programak eta tratu txar horiek ekiditeko neurriak. Adin txikiko harrera. Terapia psikologikoa. Ikasteko laguntza.

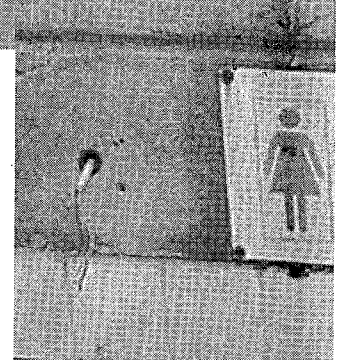
Departamentu honek arlo asko landu behar ditu:

Sexualitatea: zerbitzu espezifikoa sortzea; ekimen positiboak sustatu, adibidez harreman homosexualak askatasunez eduki ahal izatea bultzatu...

Informazioa emateko eta ekintzak bideratzeko ekimenak. Ezintasun fisikoak, sentimenezkoak eta psikikoak.

Udal baliabideak eta baliabide komunitario eskuragarriak unibertsalizatu; arkitektura oztopoak kendu; udal zerbitzuarako sarbidea.

Pertsona ezinduen lan eta gizarte integrazioa bultzatzeko neurriak hartu. Etxeko laguntzarako zerbitzua.



### Drogamenpekotasuna

- Drogei buruzko Udal Batzardea martxan jarri; batzarde horrek drogen gertaera bere osotasunean landu behar luke, eta menpekotasunari soilik erreparatu gabe, alegia Drogei buruzko Udal Batzardea egitea -tabakoa eta alkoholarene barne- debekatzen duten udal itzarmenak bete. Hiesia Hiesaren kontrako lekuko planak eratu, gaitasun horrek jotako herritarrei baliabide emanaz eta nor bere buruari laguntzeko taldeak sortuz.

### Gutxiengo etnikoak

Immigrazioari erantzun orokorra eman behar zaio, erantzun berezia, SOS Arrazakeria eta beste elkarteekin batera, iraupen luzeko egonaldiko programak antolatuz. Immigranteei udal erroldan sartzeko aukera eman.





Se ha escrito y hablado mucho sobre las plataformas pero nos gustaría conocer vuestra opinión ¿qué representa Baga Boga? ¿Qué es Baga Boga?

# «A PESAR DE LAS DIFICULTADES, LLENAREMOS LAS URNAS DE DIGNIDAD»

Personas de diferentes ámbitos sociales, con una inquietud en común, nos juntamos y ponemos en marcha esta iniciativa. Nos une la apuesta por superar la actual situación política y además, como todavía soñar no es ilegal; nos marcamos como objetivo el construir una sociedad más igualitaria. Representamos la voluntad y la



pequeña gran victoria. Aquello nos reafirmó en la apuesta. Después vinieron los recursos, las alegaciones, la sentencia, nuevas alegaciones,... en un plazo record, en días festivos, presentándolas en Madrid... en fin, lo más parecido a una película de los hermanos Marx. Pero en cualquier caso, la justicia y el gobierno español han quedado en evidencia.

### En evidencia ¿en qué sentido?

Han vestido judicialmente una de las mayores chapuzas de la historia contemporánea de la judicatura española. Torquemada se hubiera reventado las manos de aplaudir. Han dado un barniz legal a una decisión tan grave como la de restringir los derechos civiles y políticos a decenas de miles de personas. Recordar que el conjunto de firmas recogidas avalando la presentación de plataformas, ascendieron a casi 90.000. El sufragio universal no está garantizado en Euskal Herria y los herederos políticos del franquismo, con la ayuda del PSOE, se han sacado de la manga un nuevo modelo de apartheid: los independentistas convertidos en no-ciudadanos. Personas sin derechos.

### Así pues, vivimos momentos difíciles.

Hay momentos y situaciones ante los que una persona, un grupo o un pueblo se juega su presente, su futuro pero sobre todo su dignidad. Hace unos

días se homenajeaba a las andereños que en tiempo del franquismo, por encima de todas las dificultades, decidieron enseñar en euskara. Eran el embrión de las ikastolas; La korrika a favor del euskara sufrió un severo boicot informativo por parte de ETB. Hoy es un patrocinador más. Son dos ejemplos, pero en EH existen muchos más. Los votos a B/B los declararán ilegales pero tienen su valor político. Un valor que sabremos gestionar a partir del 26 de mayo. Votar B/B es votar determinación y voluntad de cambiar las cosas. Un voto contra la resignación.

### PNV-EA reclaman el voto "útil" para hacer frente a la marea española.

Es el discurso del 2001. Entonces les dio muy buenos resultados. 600.000 votos en los tres herrialdes. Capital político que no han sabido gestionar. Es precisamente desde esa fecha cuándo la marea española ha estado más "activa": cierre Egunkaria, ataques al euskara, ilegalización de Udalbiltza, redadas masivas, torturas, ni la Universidad se ha librado!! Y ante ello ¿qué han hecho PNV-EA?. En muchos casos compartir, pancarta, mesa y mantel con los del PP-PSOE. Está muy claro: la situación es peor que hace dos años. La actitud sumisa de PNV-EA ha dado alas a la estrategia de Madrid.

### Una razón para votar Baga Boga.

Nuestro compromiso para seguir trabajando por una Donostia menos elitista, más popular, euskalduna, más igualitaria y más solidaria. Y esto lo haremos a partir del 26 M. la representación de la izquierda abertzale en el Ayuntamiento ha presentado a lo largo de todos estos años infinidad de propuestas. Lo seguiremos haciendo. Articulando respuestas desde los barrios y pueblos. Trabajando con los agentes sociales. No perdemos poltronas, por que nunca las hemos tenido ni deseado. No haremos nunca de la política nuestro

modus vivendi. Nuestro espacio natural es la interacción social. El compartir ilusiones y esperanzas. Nos pueden quitar la libertad pero nuestros sueños nos harán libres. Nos pueden prohibir votar, pero nadie está obligado a obedecer a quien no tiene derecho a mandar. A pesar de las dificultades, llenaremos las urnas de dignidad.

«Ante notarios y el secretario municipal conseguimos recoger casi 5000 firmas en un plazo de tiempo muy escaso. En unas fechas pre-vacacionales. Esa fue una pequeña gran victoria»



«Los votos a B/B los declararán ilegales pero tienen su valor político. Un valor que sabremos gestionar a partir del 26 de mayo. Votar B/B es votar determinación y voluntad de cambiar las cosas. Un voto contra la resignación.»

determinación para cambiar las cosas que creemos no van bien.

La iniciativa tiene un recorrido corto en el tiempo pero intenso y lleno de dificultades.

Es cierto. Ante notarios y el secretario municipal conseguimos recoger casi 5000 firmas en un plazo de tiempo muy escaso. En unas fechas pre-vacacionales. Esa fue una

MAIATZAK  
**24**  
arratsaldeko 6.30etan  
BULEBARREAN  
aurretik auzo eta  
herrietatik zutabeak

**HERRIAK DU  
HITZA ETA  
ERABAKIA**

**MANIFESTALDIA**

**bagaboga**  
Donostia eta bere ingurua



**ELECCIONES LOCALES 2003**  
**2003ko UDAL HAUTESKUNDEAK**

**CONCEJALES / ZINEGOTZIAK**

**Municipio de**  
**DONOSTIA**

**Udalerrria**

Doy mi voto a la candidatura presentada por:  
*Neure botoa ikur hau daraman hautagai-zerrendari ematen diot:*



**BAGA BOGA**

**Sigla / Ikurra: BB**

1. JOSE JUAN IBACETA GOMEZ
2. MIREN ELIXABETE GAZTAÑAGA GORRIA
3. ALAITZ JAUREGI ELKANO
4. IÑIGO BALDA CALONGE
5. MARIA DEL CORO EGUIBAR MICHELENA
6. YON URRUSOLO SANTOS
7. TERESA VELASCO PLAZA
8. URTZI ECHEBERRIA AYERDI
9. VICTORINO LEIRO CORTES
10. AMAIA VICTORIA MUGICA PEREZ
11. ALVARO REIZABAL ARRUABARRENA
12. ZIGOR ECHEBURUA URBIZU
13. AINHOA LANDABEREA TORREMOCHA
14. JOSE LUIS SAYES ALZUA
15. JOSEBA DANIEL GOÑI IRAZUSTA
16. MARIA ANGELES ESNAOLA URIGÜEN
17. AINHOA ERKIZIA ESCOLANO
18. LUIS FRANCISCO LIZARRALDE IRAOLA
19. ONINTZA ODRIUZOLA IRIZAR
20. MARIA GEMMA PAUSA AZPIAZU
21. JOSE AGUSTIN ARRIETA UGARTECHEA
22. PEDRO MARIA ILLARRETA PEÑAGARICANO
23. MARIA CRISTINA GOÑI AYERBE
24. ALEXANDER ESNAL ARRIZABALAGA
25. MARIA VICTORIA JOARISTI OLARIAGA
26. JAVIER ARBERAS EZAMA
27. DODAKA JOKIN SALEGI ZABALA

*Suplentes:*

1. ARITZ LONBIDE LORENTE
2. JUAN MANUEL ECHEVERRIA OLIDEN
3. ONINTZA MOKOROA GONZALEZ

# 2003ko BATZAR NAGUSIETARAKO HAUTESKUNDEAK

## ELECCIONES A JUNTAS GENRALES 2003

### GIPUZKOA AHALDUN - BATZARKIDEAK PROCURADORES - JUNTEROS

ESKUALDEA - CIRCUNSCRIPCIÓN " DONOSTIALDEA "

Nere botua ondoko hautagai-zerrendari ematen diot:

Doy mi voto a la candidatura presentada por:

#### AUTODETERMINAZIORAKO BILGUNEA (AuB)



1. INAZIO AGIRRE ARREGI.
2. IDOIA IBERO URBIETA.
3. IXIDRO ESNAOLA HERRERO.
4. ISMENE BAKEDANO MAIDAGAN.
5. JOSÉ ANTONIO ALTUNA AIZPURUA.
6. MIREN ZINKUNEGI ARRILLAGA.
7. LUIS BARINAGARREMENTERIA OLAIZOLA.
8. TXELO PEREZ MARTINEZ.
9. JOSEBA MIRENA AGIRRETXE KEREJETA.
10. ARAITZ ZUBIMENDI IZAGA.
11. JON URROSOLO SANTOS.
12. KARMELE URBISTONDO ARANBURU.
13. JOSEBA PERMACH MARTIN.
14. ELISABETE LABURU LABAKA.
15. ZIGOR IRIONDO YARZA.
16. MERTXE ETXEBERRIA ARANBURU.
17. JOSETXO IBAZETA GOMEZ.

#### *Ordezkoak / Suplentes:*

1. KORO ETXEBERRIA TOLOSA.
2. JON URRUJULEGI AGIRRE.
3. LIZAR IRAZUSTA ETXEBERRIA.